



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 May 2019
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Пятьдесят вторая сессия
Вена, 8–19 июля 2019 года

Техническое сотрудничество и техническая помощь

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи	2
A. Общие подходы	2
B. Основные мероприятия по техническому сотрудничеству и технической помощи, проведенные Секретариатом в отчетный период	3
C. Конкретные мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи	7
III. Распространение информации	15
A. Веб-сайт	15
B. Библиотека	16
C. Публикации	17
D. Пресс-релизы	18
E. Запросы общего характера	18
F. Ознакомительные лекции в Вене	18
G. Учебные международные разбирательства на основе коммерческого права	19
IV. Ресурсы и финансирование	20
A. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов	21
B. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов	22
C. Программа стажировок	23



I. Введение

1. В настоящей записке рассматриваются мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи, проведенные Секретариатом в период со 2 мая 2018 года (первоначальная дата записки A/CN.9/958/Rev.1, представленной Комиссии на ее пятьдесят первой сессии (Нью-Йорк, 25 июня — 13 июля 2018 года)) по 19 апреля 2019 года (именуемый в настоящей записке как «отчетный период»).
2. Настоящая записка содержит информацию о мероприятиях, обозначенных в Директивной записке, одобренной Комиссией на ее сорок девятой сессии в 2016 году¹.
3. Большая часть этих мероприятий была проведена сотрудниками Секретариата, однако необходимо отметить, что из-за недостатка ресурсов Секретариата и плотности графика для проведения от имени Секретариата мероприятий, изложенных в пункте 45(b), также потребовалось воспользоваться услугами экспертов.

II. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи

A. Общие подходы

4. Проводимые Секретариатом мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи направлены на содействие пропаганде, принятию и единообразному толкованию законодательных текстов ЮНСИТРАЛ.
5. Мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи могут включать информационные поездки, конференции, симпозиумы, коллоквиумы, семинары, практикумы, учебные курсы и лекции для распространения информации, популяризации и понимания тех или иных текстов ЮНСИТРАЛ или самой ЮНСИТРАЛ как органа; предоставление текстов и стандартной информации; подготовку статей и других информационных материалов; оценку потребностей в реформировании торгового законодательства, включая пересмотр существующего законодательства, развитие методики анализа пробелов и другого диагностического инструментария; помощь государствам в подготовке и принятии законодательства по осуществлению текстов ЮНСИТРАЛ и наращивание потенциала для использования, осуществления и толкования текстов ЮНСИТРАЛ.
6. Такие мероприятия включают:
 - а) **повышение осведомленности о текстах ЮНСИТРАЛ и поощрение их практического понимания, принятия и использования**, с тем чтобы позволить государствам и учреждениям по вопросам развития, содействующим использованию текстов ЮНСИТРАЛ, понять их цели и основные особенности и активно принимать или использовать эти тексты;
 - б) **предоставление консультаций и помощи** государствам, рассматривающим возможность подписания и ратификации той или иной конвенции

¹ «Директивная записка по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права». Решение Комиссии одобрить записку отражено в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункт 262. С текстом записки также можно ознакомиться на веб-сайте https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/englishguidance_note.pdf.

ЮНСИТРАЛ или присоединения к ней, принятия типового закона ЮНСИТРАЛ или использования руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов;

с) **наращивание потенциала** в поддержку эффективного использования, осуществления и единообразного толкования текстов ЮНСИТРАЛ после их принятия, в том числе на основе организации мероприятий по повышению квалификации судей и юристов-практиков.

7. Как показывает опыт Секретариата, более значительный спрос на мероприятия по наращиванию потенциала возникает в тех тематических областях, в которых степень принятия текстов ЮНСИТРАЛ на данный момент превышает общий средний уровень (в настоящее время таковыми являются тексты, касающиеся урегулирования споров и электронной торговли).

8. Кроме того, Секретариат **сотрудничает** с международными и региональными организациями, например многосторонними и региональными учреждениями по вопросам развития, профессиональными ассоциациями, организациями специалистов-практиков и торговыми палатами и арбитражными центрами. Целью этих мероприятий является реализация и поощрение использования текстов ЮНСИТРАЛ государствами-членами либо осуществление совместной деятельности и проектов в области правовой реформы.

9. Мероприятия, обозначенные звездочкой, частично или полностью финансировались из средств Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов (более подробно о Фонде см. раздел IV).

В. Основные мероприятия по техническому сотрудничеству и технической помощи, проведенные Секретариатом в отчетный период

1. Содействие реформе коммерческого права

10. Как это указано в упомянутой выше Директивной записке, Секретариат, по просьбе государств, подключается к их работе по использованию текстов ЮНСИТРАЛ, в том числе в рамках программ по реформе коммерческого права. Данный термин используется в контексте ЮНСИТРАЛ для обозначения свода норм, применимых в сфере частного права к правам и обязательствам физических и юридических лиц, занимающихся коммерческой деятельностью. В этом плане тексты ЮНСИТРАЛ в целом можно сгруппировать по таким темам, как коммерческие сделки (международная купля-продажа товаров (КМКПТ) и связанные с ними операции, закупки и развитие инфраструктуры и международные перевозки грузов), создание коммерческого образования (создание юридического лица, отраженное в работе ЮНСИТРАЛ по формированию благоприятной правовой среды для функционирования ММСП), финансирование коммерческих предприятий и их операций (обеспечительные интересы), урегулирование споров (международный торговый арбитраж и согласительные процедуры и урегулирование споров в режиме онлайн); потенциальный уход коммерческого образования с рынка (несостоятельность) и электронная торговля (одноименные тексты ЮНСИТРАЛ в этой области дополняются положениями об элементах цифровой экономики в ряде других текстов ЮНСИТРАЛ). Программы разработки основ коммерческого права могут быть сосредоточены на одной или нескольких таких областях, и государства могут пожелать включить в них также и другие области права.

11. В этой связи Секретариат предоставил **консультации и помощь в контексте следующего:**

а) министерству торговли и инвестиций Королевства Саудовской Аравии в реформе коммерческого права (Эр-Рияд, 7–10 января 2019 года)*; в разработке тематики, отражающей цели в области устойчивого развития, и его национальных перспектив развития на период до 2030 года, а также

в финансировании инвестирования и участия в политическом форуме высокого уровня (ПФВУ) Организации Объединенных Наций, проводимом раз в год в Нью-Йорке для оценки прогресса в достижении целей в области устойчивого развития², с целью повышения осведомленности о деятельности Королевства для улучшения условий коммерческой деятельности и обеспечения поддержки в осуществлении ЦУР;

b) лекции в Московском государственном юридическом университете им. Кутафина (Москва, 2–3 октября 2018 года)*;

c) семинара-практикума по вопросам ММСП, организованного ЛАЭС (Санто-Доминго, 15 февраля 2019 года)*;

d) брифинга для государств — членов Азиатско-африканской консультативно-правовой организации (ААКПО) по последним документам ЮНСИТРАЛ и ее текущей работе (Нью-Дели, 20 марта 2019 года); и

e) участия в практикуме по вопросам наращивания потенциала, организованном совместно Колумбийским центром по вопросам устойчивого развития (КЦУР) и Германским агентством по международному сотрудничеству (ГАМС) для представителей государств, участвующих в заседаниях Рабочей группы III (Реформирование системы УСИГ), в период перед сессиями в Вене и Нью-Йорке (соответственно 27–28 октября 2018 года и 30 марта 2019 года).

2. Региональные и другие инициативы

12. Секретариат продолжил **сотрудничество** с соответствующими региональными органами с целью оказания поддержки в принятии, использовании, осуществлении и понимании текстов ЮНСИТРАЛ. В этом контексте в отчетный период было продолжено осуществление следующего партнерского взаимодействия и совместных инициатив:

Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС)

В русле осуществления целей 8, 9 и 16 в области устойчивого развития

13. Секретариат продолжил свое сотрудничество с организацией Азиатско-Тихоокеанского сотрудничества (АТЭС) и подал заявку о продлении своего статуса приглашенного в Экономическом комитете (ЭК), изначально предоставленного в 2017 году. В отчетный период Секретариат дистанционно участвовал в совещаниях друзей группы Председателя по вопросам укрепления экономической и правовой инфраструктуры (УЭПИ) (Сантьяго, 8 марта 2019 года), а также в следующих практикумах, организованных под эгидой ЭК АТЭС и УЭПИ:

a) практикуме по вопросам укрепления экономической и правовой инфраструктуры и урегулирования споров в режиме онлайн (Богор, Индонезия, 13 июля 2018 года)*; и

b) практикуме АТЭС по развитию основ сотрудничества для УСО (Осака, Япония, 8–9 ноября 2018 года)*.

Германское агентство по международному сотрудничеству (ГАМС)

В русле осуществления целей 8, 9 и 16 в области устойчивого развития

14. Секретариат продолжил свое сотрудничество в качестве партнера в рамках проекта, осуществляемого ГАМС по поручению Федерального министерства экономического сотрудничества и развития Германии (МЭСРГ) по линии «Открытого регионального фонда — правовая реформа». Этот проект под названием «Международные документы по урегулированию споров» включает два основных направления. Первое предусматривает более непосредственное вовлечение

² Дополнительную информацию о ПФВУ см. на веб-сайте <https://sustainabledevelopment.un.org/hlpf/2019>.

Юго-Восточной Европы как региона в международное обсуждение вопросов урегулирования споров и участие в работе ЮНСИТРАЛ, особенно в работе ее рабочих групп II и III. Второе направление предусматривает поощрение использования стандартов ЮНСИТРАЛ в отношении прозрачности (Правила ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров и Конвенция Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров). В этом контексте Секретариат подключился к работе по углублению осведомленности об этих стандартах, приняв участие в региональных информационно-пропагандистских мероприятиях (Тирана, Скопье и Сараево, 2–6 июля 2018 года, и Тирана, 26–27 ноября 2018 года).

Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

В русле осуществления целей 1, 4, 8, 9, 10, 12 и 16 в области устойчивого развития

15. Секретариат продолжил свое **сотрудничество** с ЕБРР в рамках «Инициативы ЕБРР-ЮНСИТРАЛ по улучшению регулирования публичных закупок в странах СНГ и Монголии», выдвинутой в 2011 году с целью **содействия принятию** Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках³. В рамках Инициативы предоставляются **консультации и помощь** в подготовке первичного и вторичного законодательства и **наращивании потенциала** на основе оказания поддержки в практическом осуществлении этого законодательства в рамках страновых проектов. Деятельность, проведенная Секретариатом в рамках Инициативы в отчетный период, освещена в пунктах 37, 39 и 40 ниже. Кроме того, Секретариат принял участие в ежегодном координационном совещании для многосторонних учреждений по вопросам развития и Европейской комиссии, посвященном внесению многосторонних учрежденческих взносов на цели Инициативы (Лондон, 10–11 января 2019 года).

Программы магистратуры в области права международной торговли и государственных закупок

В русле осуществления целей 1, 4, 8, 9, 10, 12 и 16 в области устойчивого развития

16. Эти программы, организованные в партнерстве с Международным учебным центром Международной организации труда (МУЦ МОТ) и Туринским университетом, имеют целью **повысить уровень информированности** о текстах ЮНСИТРАЛ и **нарастить потенциал** в их использовании, а также стимулировать участие в них лиц из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

17. Секретариат принимает участие в этих программах, организуя лекции и предоставляя материалы для а) IX программы подготовки магистров в области права международной торговли, открытой для участия лиц из развивающихся и развитых стран, и б) тринадцатого магистрского курса по программе обучения в области менеджмента государственных закупок в целях устойчивого развития, открытого для участия государственных чиновников и представителей банков развития главным образом из развивающихся стран и стран с переходной экономикой (более подробную информацию о лекциях см. в пункте 39 ниже).

³ См. A/CN.9/753, пункт 38 (с). Дополнительная информация об этой Инициативе представлена на веб-сайте <https://www.ppi-ebd-uncitral.com/index.php/en/ebd-uncitral-initiative/action-plan>. Впоследствии географический охват Инициативы расширился с включением стран Юго-Восточного Средиземноморья.

Организация по унификации коммерческого права в Африке (ОУКПА)

В русле осуществления целей 8 и 16 в области устойчивого развития

18. Секретариат продолжил свое сотрудничество и координацию деятельности с ОУКПА, нацеленные на повышение осведомленности представителей государств — членов ОУКПА и специалистов в области права в государствах — членах ОУКПА относительно текущей работы ЮНСИТРАЛ и документов, которые могли бы быть приняты в различных областях, представляющих интерес для стран Африки. Такая деятельность по координации предпринималась в тесном сотрудничестве с различными учреждениями, работающими во франкоязычных странах, такими как Инициатива в области гражданского права (Фонд континентального права), Парижская коллегия адвокатов и Международная организация франкоязычных стран (МОФС). Кроме того, Секретариат следит за новыми вопросами, возникающими в сфере права международной торговли на уровне ОУКПА, и в этой связи уделяет особое внимание вопросу электронной торговли, учитывая, что ОУКПА, вероятно, потребуются внедрить регулирование в этом секторе. Проведенные мероприятия включали также деятельность по наращиванию потенциала с целью улучшения единообразного толкования текстов ЮНСИТРАЛ на региональном уровне.

19. **Популяризация и углубление понимания** текстов ЮНСИТРАЛ, включая Нью-Йоркскую конвенцию, а также текущей работы по вопросам медиации, урегулирования споров между инвесторами и государствами (УСИГ) и электронной торговли для государственных чиновников из государств — членов ОУКПА⁴ на основе презентаций и предоставления материалов на:

а) совещании министров государств — членов ОУКПА и коллоквиуме по Нью-Йоркской конвенции, организованных региональной школой ОУКПА (ЭРСУМА) по подготовке юристов и судей из Габона (сорок шестое совещание Совета министров государств — членов ОУКПА и Либревильский коллоквиум «60-летие Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений» (Либревиль, 8–14 июня 2018 года))*; и

б) учебной конференции «Кампус интернэшнл дю Барро де Пари» по теме «Медиация и арбитраж в их различных аспектах», организованной совместно с Общим арбитражным судом ОУКПА (ОАС-ОУКПА) и Парижской коллегией адвокатов для юристов из Кот-д'Ивуара и Парижа (Абиджан, Кот-д'Ивуар, 20–21 сентября 2018 года)*.

20. **Углубление осведомленности о** Нью-Йоркской конвенции и текстах ЮНСИТРАЛ по вопросам прозрачности в контексте УСИГ и их **практического понимания** посредством публикаций в рамках юридического обзора школы подготовки ОУКПА (ЭРСУМА), озаглавленных «Нью-Йоркская конвенция сегодня», бюллетень профессиональной практики ЭРСУМА (БЕПП) № 12, август 2018 года, и «Усилия ЮНСИТРАЛ по содействию прозрачности в инвестиционном арбитраже», БЕПП № 12, 2018 год.

21. **Повышение осведомленности** относительно методов работы и документов ЮНСИТРАЛ и их **практического понимания и наращивание потенциала** юристов-практиков и учащихся юридических вузов из государств — членов ОУКПА на основе проведения лекций в летнем университете в рамках Инициативы в области гражданского права, а также организации совещания в формате «круглого стола» по сетевому взаимодействию на французском языке юридических и судебных учреждений (летний Университет континентального права, Париж, 5 июля 2018 года*); Сетевое франкоязычное совещание за «круглым столом» по вопросам права и правосудия, Париж, 29–30 мая 2018 года*).

⁴ Большинство из них — это государства Западной Африки. С их полным списком можно ознакомиться на веб-сайте <https://www.ohada.org/index.php/en/>.

С. Конкретные мероприятия по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи

1. Урегулирование споров

В русле осуществления целей 8, 9, 16 и 17 в области устойчивого развития

22. Секретариат принял участие в распространении текстов ЮНСИТРАЛ в области урегулирования споров, в том числе в рамках проведения ряда учебных мероприятий, и оказал поддержку проводимой правовой реформе в различных правовых системах. Секретариат также разработал инструменты «мягкого» права и информационное пособие по применению и толкованию этих текстов (см. в ППТЮ, документ A/CN.9/976). В отчетный период Секретариат стал одним из организаторов или участников ряда мероприятий либо внес вклад в их проведение, включая следующие мероприятия, посвященные Нью-Йоркской конвенции и новым документам по международной медиации:

а) в связи с 60-й годовщиной со дня принятия Нью-Йоркской конвенции Секретариат организовал мероприятия с целью дальнейшего **поощрения принятия и единообразного толкования** Нью-Йоркской конвенции совместно с рядом организаций, включая Международный арбитражный суд Международной торговой палаты (МТП), Международный совет по торговому арбитражу (МСТА), Международную ассоциацию юристов (МАЮ) и Коллегию адвокатов штата Нью-Йорк (КАНЙ). Эта деятельность **по углублению осведомленности и наращиванию потенциала**, в частности, включала участие в следующих мероприятиях: праздновании 50-й годовщины ЮНСИТРАЛ и 60-й годовщины со дня принятия Нью-Йоркской конвенции совместно с Международным институтом по урегулированию споров (МИУС), организаций «Арбитраж и АУС в Африке», федеральным министерством юстиции и Региональным центром по международному торговому арбитражу, Лагос (Абуджа, 14–15 июня 2018 года);

б) празднование 60-й годовщины Нью-Йоркской конвенции в рамках Китайской арбитражной недели, организованное совместно с Китайской международной экономической и торговой арбитражной комиссией (КМЭТАК) и Верховным народным судом Китая (Пекин, 14–18 сентября 2018 года)*;

с) конференцию, организованную совместно с министерством иностранных дел Украины в ознаменование 60-й годовщины Нью-Йоркской конвенции (Киев, 4 октября 2018 года)*;

д) ежегодное мероприятие Вильнюсского торгового арбитражного суда по случаю 60-й годовщины Нью-Йоркской конвенции (Вильнюс, 19 октября 2018 года);

е) международную конференцию в ознаменование 60-й годовщины Нью-Йоркской конвенции, организованную Китайским советом по содействию международной торговле (КССМТ), КМЭТАК, министерством торговли Китайской Народной Республики и Университетом международного бизнеса и экономики (Пекин, 2–4 ноября 2018 года)*;

ф) конференцию по вопросам арбитража совместно с Судом по торговому арбитражу и министерством юстиции Венгрии (Будапешт, 13–14 ноября 2018 года); и

г) VII конференцию в Шарм-эш-Шейхе, посвященную 60-й годовщине Нью-Йоркской конвенции и организованную совместно с Каирским региональным центром по международному торговому арбитражу (КРЦМТА) (Шарм-эш-Шейх, Египет, 9–10 декабря 2018 года).

23. Повышение осведомленности и углубление понимания и наращивание потенциала в контексте материалов о международных соглашениях по урегулированию споров в результате медиации на основе выступлений и предоставления документов на следующих мероприятиях:

- a) конференции «Кампус интернэшнл дю Барро де Пари»: распространение текстов ЮНСИТРАЛ по вопросам медиации и арбитража (Абиджан, Кот-д'Ивуар, 19–22 сентября 2018 года)*;
- b) в рамках курса подготовки по вопросам медиации, организованного по линии Программы развития коммерческого права (ПРТП) (Эр-Рияд, 16–19 октября 2018 года)*;
- c) конференции «Новые рубежи АУС: коммерческие и инвестиционные вопросы и нарушение нормативных требований», организованной Согласительным комитетом МАЮ и Североамериканским региональным форумом МАЮ при участии университета Макгилла и Монреальского университета, а также МТП (Монреаль, Канада, 6–7 ноября 2018 года);
- d) пятой Международной конференции для Евро-Средиземноморского сообщества международного арбитража с участием министерства юстиции Испании, Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Мадридского арбитражного суда (Мадрид, 19–20 ноября 2018 года);
- e) региональном семинаре по вопросам международного арбитража и медиации, организованном совместно с министерством иностранных дел Беларуси (Минск, 3–5 декабря 2018 года)*;
- f) семинаре, организованном Бахрейнским центром по урегулированию споров (Манама, 9 января 2019 года)*;
- g) брифинге, посвященном Сингапурской конвенции о медиации на полях второго регионального межсессионного совещания по реформированию УСИГ (Санто-Доминго, 14 февраля 2019 года)*;
- h) учебном семинаре-практикуме по вопросам международной медиации, организованном по просьбе министерства промышленности и торговли (МПТ) Доминиканской Республики (Санто-Доминго, 15 февраля 2019 года)*;
- i) конференции по вопросам международной медиации и арбитража, организованной Высшим институтом управления и планирования (ВИУП), Центром юридических исследований Университета Франч-Комте (ЦЮИУФК), Центром по правовым вопросам в международных отношениях и торговле Монреальского университета и Исследовательским центром по вопросам права в сфере инвестиций и международных рынков (Алжир, 12–13 марта 2019 года)*;
- j) симпозиуме по Сингапурской конвенции «Соблюдение трансграничных соглашений по урегулированию споров на основе медиации», проведенном с участием «Журнала Кордозо по урегулированию конфликтов» и Правового центра Тоуровского колледжа им. Дж. Д. Фушберга (Нью-Йорк, 18 марта 2019 года)*;
- k) второй Южно-Тихоокеанской конференции по вопросам международного арбитража, организованной АфБР совместно с правительством Папуа — Новой Гвинеи (Порт-Морсби, 25–26 марта 2019 года)*; и
- l) конференции 2019 года по международному урегулированию споров «Новая эра глобального сотрудничества» (Гонконг, Китай, 17 апреля 2019 года)*.

2. Электронная торговля

В русле осуществления целей 8, 9 и 16 в области устойчивого развития

24. Что касается текстов ЮНСИТРАЛ по вопросам электронной торговли (Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (КЭС), Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных передаваемых записях (ТЗЭПЗ)), то Секретариат принял участие в мероприятиях, описанных ниже.

25. **Сотрудничество с ЮНКТАД** на основе предоставления замечаний Секретариата по оперативной оценке готовности наименее развитых стран к электронной торговле в отношении Афганистана, Бангладеш, Буркина-Фасо, Вануату, Замбии, Мадагаскара, Сенегала, Соломоновых Островов, Того и Уганды в рамках координируемой ЮНКТАД инициативы eTradeforall.

26. **Сотрудничество с ЭСКАТО ООН**, связанное с разработкой и осуществлением проекта «Ускоренное освоение методов ведения электронной торговли в Юго-Восточной Азии в рамках Повестки дня в области развития на период до 2030 года» совместно с АСЕАН и ЭСКАТО ООН и в рамках программы ЮНКТАД TrainForTrade. Проект призван укрепить потенциал сотрудников директивных органов и специалистов-практиков из отдельных стран Юго-Восточной Азии в вопросах управления использованием идентификационных данных и электронных подписей. Этот проект соответствует целям 1, 5 и 17 в области устойчивого развития.

27. В отчетный период было продолжено **сотрудничество** с ООН/ЭСКАТО и другими соответствующими организациями, занимающимися развитием правовой основы в целях упрощения торговли на базе применения безбумажного формата. В рамках этого сотрудничества Секретариат содействовал распространению текстов ЮНСИТРАЛ как инструмента реализации положений в области электронной торговли и применения в ней безбумажного формата в контексте региональных и двусторонних торговых соглашений. Соответствующая деятельность включала выступления и предоставление материалов на следующих мероприятиях:

а) совещании консультативной группы расширенного состава Сети экспертов Организации Объединенных Наций по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли (Бангкок, 30 октября — 1 ноября 2018 года), шестом совещании Юридической и Технической рабочих групп по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли (Бангкок, 11 марта 2019 года), пятом совещании Временной межправительственной руководящей группы по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли (Бангкок, 12–13 марта 2019 года) и Форуме по вопросам цифровизации торговли в целях устойчивой региональной интеграции (Бангкок, 14–15 марта 2019 года). Цель этих совещаний заключалась в том, чтобы подготовить и оценить инструментарий по осуществлению Рамочного соглашения об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе, составив контрольный перечень правовых пробелов, с тем чтобы способствовать внедрению механизмов взаимного признания связанных с торговлей данных и документации в электронной форме;

б) семинаре-практикуме Азиатского банка развития и ЭСКАТО на тему «Пощрение электронной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе: комплексный подход» (Бангкок, 26–27 августа 2018 года);

в) рабочем совещании по вопросам перехода к цифровой торговле, организованном АСЕАН, АТЭС и Азиатско-Тихоокеанским финансовым форумом (Бангкок, 25 января 2019 года, удаленное участие). Совещание было призвано определить приоритеты для плана действий АТЭС по проведению правовых реформ с целью цифровизации торговли и финансирования производственно-

сбытовых цепочек, а также оказания содействия правительству Таиланда в разработке реформ в этой области;

d) практикуме по вопросам электронных подписей с целью популяризации текстов ЮНСИТРАЛ, проведенному по случаю шестого очного заседания Группы по программе цифровизации в составе стран — членов Тихоокеанского альянса (Мехико, 22–24 мая 2018 года)*. Цель этого форума состоит в том, чтобы способствовать цифровой интеграции Колумбии, Мексики, Перу и Чили на основе взаимного юридического признания и обеспечения оперативной технической совместимости; и

e) семинаре по теме «Развитие безбумажной торговли и практики использования “единого окна”», организованном совместно с Бюро Координатора ОБСЕ по экономической и экологической деятельности (БКЭЭД) и Всемирной таможенной организацией и направленном на укрепление потенциала представителей государственного и частного секторов Беларуси в директивном, техническом и правовом аспектах ведения безбумажной торговли (Минск, 17–19 марта 2019 года).

28. Популяризация, углубление понимания, принятие и использование недавно принятого типового закона об электронных передаваемых записях в поддержку виртуализации транспортных и финансовых документов и безбумажной торговли. Участники заявили о большом интересе к использованию типового закона для юридического задействия механизмов упрощения безбумажной торговли, в основу работы которых положена концепция использования цепочки непрерывной обработки и анализа данных и технология использования распределительных реестров. Соответствующая деятельность включала выступления и предоставление материалов на следующих мероприятиях:

a) мероприятии по теме «Правовая дорожная карта для цифровой торговли», организованном Рабочей группой по цифровизации Банковской комиссии Международной торговой палаты (Лондон, 11 сентября 2018 года)*;

b) мероприятии по теме «Законодательство Организации Объединенных Наций в области электронной торговли и Китайский форум по вопросам законодательства в сфере электронной торговли», проведенном в развитие недавней реформы электронного коммерческого права Китая и посвященном рассмотрению текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле и типовому закону об электронных передаваемых записях (ТЗЭПЗ) (Гуанджоу, Китай, 11–12 декабря 2018 года);

c) «Фестивале компьютерного права и блокчейна», организованном «Законными хакерами Люблины» и посвященном ТЗЭПЗ как механизму внедрения технологий «блокчейн» и «финтек» (Люблина, 14 февраля 2019 года)*; и

d) «Академическом симпозиуме ЯАМБП по вопросам технологии “блокчейн” и права» (Токио, 16 марта 2019 года).

29. Консультирование и помощь в законодательном принятии текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле:

a) поддержка Бахрейна в пересмотре его закона об электронных операциях и в разработке законодательства об электронных передаваемых записях. В результате Бахрейн стал первой страной, законодательно принявшей ТЗЭПЗ; и

b) помощь Афганистану в пересмотре его проекта закона об электронных сделках и электронных подписях, подготовленного при участии Секретариата. В частности, была сделана презентация на «Семинаре для афганских участников по проектам законов об электронных сделках, электронных подписях и кибербезопасности в Афганистане» (Таллин, 15–17 ноября 2018 года), организованном по линии Программы развития коммерческого права министерства торговли Соединенных Штатов Америки.

30. **Укрепление потенциала** на основе выступлений и предоставления материалов на следующих мероприятиях:

а) Бакинском форуме 2018 года по вопросам электронной торговли (Баку, 24–25 сентября 2018 года)*, участие в котором приняли должностные лица государственного и частного секторов из стран Восточной Европы. В ходе Форума Азербайджан сдал на хранение свой документ о присоединении к КЭС; и

б) «Вводном курсе по праву электронной торговли и текстам ЮНСИТРАЛ по электронным закупкам» в рамках программы магистратуры по публичным закупкам в целях устойчивого развития (информацию о программе см. в пункте 16 выше) (Турин, Италия, 22 мая 2018 года).

3. Несостоятельность

В русле осуществления целей 8, 10 и 17 в области устойчивого развития

31. **Повышение информированности** о текстах ЮНСИТРАЛ в области законодательства о несостоятельности и **углубление их понимания** среди правительственных чиновников, судей и юристов-практиков по вопросам несостоятельности на основе организации выступлений и предоставления материалов на следующих мероприятиях:

а) для стран СНГ на IX и X международных правовых форумах в Санкт-Петербурге и втором и третьем Международных форумах по вопросам несостоятельности (Санкт-Петербург, соответственно 16–19 мая 2018 года и 15–17 мая 2019 года)*;

б) для Саудовской Аравии на первой Конференции по вопросам урегулирования ситуаций несостоятельности (Эр-Рияд, 29–30 апреля 2019 года)*; и

с) для африканского региона в рамках Африканского совещания за круглым столом 2018 года «Многонациональная несостоятельность на африканском континенте» (Мапуто, 23–27 октября 2018 года)*.

32. Содействие принятию и единообразному толкованию Типового закона о трансграничной несостоятельности и **популяризация и углубление понимания** Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности среди государств на основе организации выступлений и предоставления материалов для государственных чиновников, судей и юристов-практиков в рамках следующих мероприятий:

а) семинара-практикума Всемирного конгресса Международной академии сравнительного права (МАСП) (Фукуока, Япония, 24 июля 2018 года)*; и

б) для ближневосточного и североафриканского регионов в контексте подготовки, проведения и дальнейшей деятельности в развитие результатов региональной конференции по вопросам несостоятельности «Роль судов в эффективной системе регулирования несостоятельности» (Касабланка, Марокко, 26–28 сентября 2018 года)*.

33. **Консультирование** Бахрейна, Кувейта, Марокко и Саудовской Аравии по вопросам соответствия принятых или подготовленных ими законов о несостоятельности Типовому закону ЮНСИТРАЛ и Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности.

34. **Популяризация и углубление понимания** текстов ЮНСИТРАЛ и текущей работы ЮНСИТРАЛ в области законодательства о несостоятельности среди регуляторов несостоятельности государств — членов Международной ассоциации регулирования вопросов несостоятельности (МАРН) на основе выступления на Ежегодной конференции МАРН (Маврикий, 15–18 октября 2018 года)*.

35. **Наращивание потенциала** судей и других государственных чиновников, ответственных за рассмотрение дел о трансграничной несостоятельности, на

основе ознакомления их с текстами ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности посредством лекций и предоставления материалов на тринадцатом многонациональном судебном коллоквиуме по вопросам о несостоятельности (Сингапур, 1–2 апреля 2019 года)*.

4. ММСП

В русле осуществления целей 1, 2, 5, 8 и 9 в области устойчивого развития

36. До опубликования Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий, принятого Комиссией в 2018 году, Секретариат провел работу по **популяризации** Руководства, распространив видеоматериал и статью об информационном бюллетене Международной тематической группы Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и производственного потенциала. Видеоматериал, подготовленный в сотрудничестве с Информационной службой Организации Объединенных Наций (ИС ООН) в Вене, в котором рассказывается об участии делегатов в работе Рабочей группы I, был распространен в социальной сети ЮНСИТРАЛ и показан на канале ИС ООН в YouTube.

5. Мероприятия в сфере закупок и развития инфраструктуры

Публичные закупки

В русле осуществления целей 1, 8, 9, 10, 12, 16 и 17 в области устойчивого развития

37. **Осуществление пропаганды и углубление понимания, а также наращивание потенциала** в отношении использования Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках и сопровождающего его Руководства по принятию на основе организации выступлений и предоставления материалов на следующих мероприятиях:

а) семинаре-практикуме по обмену примерами передовой практики в области публичных закупок, посвященном моделированию систем надлежащего управления в сфере публичных закупок на основе эффективного использования данных. В практикуме приняли участие также государственные чиновники и представители международных и региональных организаций (Брюссель, 7 июня 2018 года); и

б) пятнадцатом форуме по вопросам закупок, профессиональной этики, управления и открытости (ЗПЭУО), призванном обеспечить обмен знаниями и способствовать взаимному укреплению потенциала в участвующих странах и организованном Национальным агентством Узбекистана по управлению проектами при участии АБР, ЕБРР, Исламского банка развития и Всемирного банка в сотрудничестве с Европейским инвестиционным банком, ОЭСР и СИГМА («Поддержка в улучшении руководства и управления» — совместная Инициатива ОЭСР и Европейского союза). В рамках этого мероприятия был проведен «Семинар ЮНСИТРАЛ по глобальной передовой практике», организованный совместно с ЕБРР в рамках Инициативы ЕБРР-ЮНСИТРАЛ (подобно о которой см. информацию в пункте 15 выше) (Ташкент, 10–13 апреля 2019 года)*.

38. **Оказание консультативной и другой помощи** правительству Доминиканской Республики в реформировании законодательства в сфере публичных закупок с использованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках.

39. **Наращивание потенциала** государственных должностных лиц и представителей банков развития, главным образом из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, на основе предоставления материалов и организации лекций на следующих мероприятиях:

а) тринадцатом магистрском курсе по программе обучения в области менеджмента государственных закупок в целях устойчивого развития (Турин,

Италия, 31 января — 1 февраля 2019 года) (дополнительную информацию о программе см. в пункте 17 выше);

b) специальном учебном курсе «Публичные закупки в международном аспекте» для государственных чиновников из Индии на базе Международной антикоррупционной академии (МАО) (Лаксенбург, Австрия, 28 февраля 2019 года); и

c) практикуме по магистерской программе обучения методам управления публичными закупками, организованном в рамках Инициативы ЕБРР-ЮНСИТРАЛ в университете Тор Вергата (Рим, 3–4 апреля 2019 года) (информацию о самой Инициативе см. в пункте 15 выше).

40. Также в рамках следующих мероприятий по линии Инициативы ЕБРР-ЮНСИТРАЛ (информация о которой содержится в пункте 15 выше):

a) курса обучения технических консультантов по проектам и методике использования рамочных соглашений в сфере публичных закупок и электронных закупок в соответствии с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о публичных закупках в контексте подготовки к предстоящей работе по **консультированию, оказанию помощи и наращиванию потенциала** на Украине и в Молдове (подготовка заочно и подготовка в Лондоне, 10–11 января 2019 года); и

b) практикума по **наращиванию потенциала** для ознакомления государственных чиновников и специалистов-практиков в области публичных закупок с разработкой правовых текстов в ЮНСИТРАЛ и других международных органах, а также использованием Типового закона о публичных закупках в странах с переходной экономикой и развивающихся странах (Ноттингем, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, 12–13 января 2019 года).

Государственно-частное партнерство (ГЧП)

В русле осуществления целей 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 15, 16 и 17 в области устойчивого развития

41. **Популяризация и углубление понимания** Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по публично-частному партнерству, которое было представлено Комиссии для рассмотрения и возможного принятия на ее пятьдесят второй сессии, посредством организации выступлений и предоставления материалов на следующих мероприятиях:

a) международной конференции на тему «Осуществление ГЧП на благо народа в интересах реализации ЦУР: примеры передовой международной практики и рекомендации для Украины и соседних стран», совместно организованной Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций, министерством экономического развития и торговли Украины, Киевской городской государственной администрацией и Украинским центром развития государственно-частного партнерства, с участием юристов-практиков как из частного, так и государственного сектора (Киев, 4–5 июня 2018 года)*;

b) конференции на тему «ГЧП: использование возможностей и преодоление проблем», организованной министерством юстиции САР Гонконг с участием государственных чиновников, специалистов-практиков из частного сектора и финансовых консультантов по операциям ГЧП (Гонконг, Китай, 15–16 января 2019 года)*; и

c) конференции на тему «Развитие нормативно-правовой базы Вьетнама для государственно-частного партнерства», организованной во Вьетнаме Европейской торгово-промышленной палатой, с участием государственных чиновников, специалистов-практиков из частного сектора и финансовых консультантов по операциям ГЧП (Ханой, 18 января 2019 года)*.

42. **Популяризация и углубление понимания** пересмотренного Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по ГЧП на конференции, организованной Европейской торгово-промышленной палатой и министерством планирования и инвестиций. **Консультирование** правительства Вьетнама (министерство планирования и инвестиций и министерство юстиции) по различным аспектам проекта вьетнамского законодательства по ГЧП на основе рекомендаций, содержащихся в Руководстве ЮНСИТРАЛ по ГЧП для законодательных органов (Ханой, 17–21 января 2019 года)*.

43. **Популяризация и углубление практического понимания** пересмотренного руководства ЮНСИТРАЛ по ГЧП для законодательных органов и наращивание потенциала в использовании этого Руководства и пересмотренных Типовых законодательных положений по ГЧП для государственных чиновников закупочных учреждений и специалистов-практиков из частного сектора на основе участия в форуме ЗПЭУО (см. пункт 37 выше) (Ташкент, 10–13 апреля 2019 года)*.

44. **Популяризация и углубление понимания** пересмотренного Руководства ЮНСИТРАЛ по ГЧП для законодательных органов в сотрудничестве с Группой Всемирного банка в рамках коллегиального обзора проектов обследований по вопросам закупок с использованием контрольных показателей ГЧП и традиционных государственных инвестиций, издание 2020 года, с оценкой нормативной основы, существующей, соответственно в 135 и 50 странах. Результаты обследований будут опубликованы в издании «Сравнительный анализ инфраструктуры» и будут включать ссылки на пересмотренное Руководство ЮНСИТРАЛ по ГЧП для законодательных органов.

6. **Купля-продажа товаров**

В русле осуществления целей 8, 12 и 16 в области устойчивого развития

45. Секретариат продолжал **содействовать более широкому принятию, использованию и единообразному толкованию** КМКПТ и Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров с внесенными в нее поправками, а также **наращивать потенциал** в использовании этих текстов. В этом контексте была осуществлена следующая деятельность:

а) совместная организация и проведение серии лекций для научных деятелей, юристов и представителей государственного и частного секторов в рамках совещания по теме «Нормативные основы ООН в сфере купли-продажи для бизнеса Лихтенштейна» (Вадуц, Лихтенштейн, 12–14 июня 2018 года); и

б) проведение серии лекций для научных сотрудников, юристов и представителей государственного и частного секторов в рамках ряда практикумов, организованных совместно с министерством промышленности и торговли и Международным интеграционным проектом Лаосской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов по линии АСЕАН (Вьентьян, 18–19 марта 2019 года).

46. Лаосская Народно-Демократическая Республика и Лихтенштейн приняли законодательные акты о присоединении к КМКПТ.

7. **Обеспечительные интересы**

В русле осуществления целей 8, 9 и 17 в области устойчивого развития

47. ЮНСИТРАЛ подготовил ряд дополнительных текстов по обеспеченным сделкам: Конвенцию Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (2001 год)^[1], Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам

^[1] Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение.

(2007 год)^[2], Дополнение к нему, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности (2010 год), Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по созданию регистра обеспечительных прав (2013 год)^[3] и Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках (2016 год)^[4], а также Руководство по принятию законодательства.

48. Секретариат продолжает оказывать поддержку в проведении законодательных реформ на основе этих текстов ЮНСИТРАЛ и **предоставил консультации** правительствам Бахрейна (удаленно), Китая (Тяньзинь, Китай, 6 декабря 2018 года)* и Таиланду (Бангкок, 17 августа 2018 года)* при рассмотрении вопроса о принятии Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках на основе участия в соответствующих конференциях и представления материалов. В этом контексте Секретариат продолжает сотрудничество со Всемирным банком/МФК.

49. В рамках своего последовательного участия в осуществлении Проекта по упрощению ведения хозяйственной деятельности (УХД) Секретариат также **провел сравнительное исследование** законодательства об обеспеченных сделках в Англии и Российской Федерации как основы для проведения возможных реформ в Республике Корея (Международная конференция 2018 года по УХД, Сеул, 30 ноября 2018 года)*. Участие Секретариата в проекте УХД было обеспечено в результате использования добровольных взносов, внесенных правительством Республики Корея.

50. Секретариат продолжил осуществлять координацию своей деятельности с рядом международных и региональных организаций по **осуществлению пропаганды и углублению понимания** текстов ЮНСИТРАЛ по обеспеченным сделкам, приняв участие в следующих мероприятиях:

а) Международной конференции по правам должников и кредиторов и средствам правовой защиты, на которой он ознакомил с основными принципами Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках представителей государств АСЕАН+3 (Бангкок, 16 августа 2018 года)*;

б) Инчхонском форуме по вопросам коммерческого права (Инчхон, Республика Корея, 12 сентября 2018 года)*; и

с) совместной Конференции по международной координации реформы законодательства об обеспеченных сделках (Мадрид, 16–17 октября 2018 года)* с участием международных и региональных организаций, посвященной продвижению глобальных реформ в регионе.

III. Распространение информации

51. Подготовленный ЮНСИТРАЛ ряд публикаций и документов служит основным базисом для проведения технического сотрудничества и оказания технической помощи, в частности в распространении информации о работе Комиссии и ее текстах.

A. Веб-сайт

52. В конце 2018 года была проведена модернизация веб-сайта ЮНСИТРАЛ с целью сделать его доступным и соответствующим стандартам Организации Объединенных Наций. Доменное имя было изменено на uncitral.un.org. Информация на веб-сайте по-прежнему предлагается на шести официальных языках Организации Объединенных Наций с предоставлением доступа к полным

^[2] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

^[3] Резолюция 68/108 Генеральной Ассамблеи.

^[4] Резолюция 71/136 Генеральной Ассамблеи; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, глава III, раздел A.

текстам документов ЮНСИТРАЛ и другим материалам, относящимся к ее работе, например публикациям, информации о статусе договоров, пресс-релизам, сообщениям о проводимых мероприятиях и другим новостям. В соответствии с политикой Организации по распространению документов доступ к имеющимся официальным документам обеспечивается с помощью ссылок на Систему официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД).

53. Совместно с Управлением информационно-коммуникационных технологий ЮНСИТРАЛ разрабатывает инструментарий по сбору статистических данных для веб-сайта uncitral.un.org. Данные по 2018 году пока еще не представлены, однако на имевшемся в 2018 году веб-сайте зафиксировано почти 900 тыс. посетителей, что свидетельствует об увеличении общего объема сетевого потока. Примерно 60 процентов всех посещений веб-сайта относились к страницам на английском языке, а 40 процентов — к страницам на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. В этой связи следует отметить, что веб-сайт ЮНСИТРАЛ является не только одним из наиболее важных электронных информационных ресурсов по праву международной торговли, обеспеченным на всех языках, но и, вероятно, вообще одним из немногих имеющихся источников информации по этому вопросу на том или ином из официальных языков.

54. Содержание веб-сайта постоянно обновляется и расширяется в русле развития работы Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ, что не создает дополнительных затрат для Секретариата. Генеральная Ассамблея приветствовала «неустанные усилия Комиссии по обновлению и совершенствованию ее веб-сайта, в том числе путем добавления новых элементов социальных сетей, в соответствии с применимыми директивами»⁵. В связи с этим в сентябре 2015 года была создана общая учетная запись ЮНСИТРАЛ в сети LinkedIn, в которой сегодня насчитывается 6 100 подписчиков, что отражает увеличение числа подписчиков с 3 600 человек в предыдущем году. Этот аккаунт заменил созданный в 2014 году микроблог Tumblr («Что нового в ЮНСИТРАЛ?»). В 2018 году ЮНСИТРАЛ создал аккаунт в Фейсбуке с более чем 1 тыс. подписчиков. Доступ к обоим аккаунтам можно получить через веб-сайт ЮНСИТРАЛ.

В. Библиотека

55. С момента своего создания в 1979 году Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ обеспечивает исследовательские потребности сотрудников Секретариата и участников созываемых ЮНСИТРАЛ межправительственных совещаний. Библиотека также оказывает помощь в проведении исследований сотрудниками постоянных представительств, персоналом Организации Объединенных Наций по всему миру, сотрудниками других базирующихся в Вене международных организаций, исследователями со стороны и студентами юридических вузов. В 2018 году сотрудники Библиотеки ответили на почти 460 справочных запросов, поступивших из более чем 40 стран. Помимо участников совещаний, сотрудников и стажеров Библиотекой также пользуются научные сотрудники из более чем 30 стран.

56. Фонд Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ в основном сформирован из работ по праву международной торговли и в настоящее время включает более 12 тыс. монографий, 150 наименований периодических изданий, справочные материалы по правовой и общей тематике, в том числе документы других учреждений Организации Объединенных Наций, помимо ЮНСИТРАЛ, и документы других международных организаций, а также электронные ресурсы (только для внутреннего пользования). Особое внимание уделяется увеличению наличного фонда на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Хотя использование электронных ресурсов возросло, ресурсы по торговому

⁵ Резолюция 70/115 Генеральной Ассамблеи.

праву многих стран по-прежнему доступны лишь в печатном виде, и поэтому объем выдачи таких материалов не снижается.

57. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ совместно с другими библиотеками Организации Объединенных Наций в Вене ведет общедоступный онлайн-каталог (ООК). Зайти в этот каталог можно со страницы Библиотеки на веб-сайте ЮНСИТРАЛ⁶.

58. Сотрудники Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ подготавливают для Комиссии ежегодную «Библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ» (A/CN.9/977). Эта библиография включает сгруппированные по темам ссылки на книги, статьи и диссертации на различных языках⁷. Отдельные записи из библиографии заносятся в систему ООК, а полные тексты всех приведенных в библиографии материалов передаются на хранение в библиотечный фонд. В библиографическом разделе веб-сайта ЮНСИТРАЛ ежемесячно размещаются обновления к последнему опубликованному ежегодному библиографическому указателю.

59. Также Библиотека публикует на веб-сайте ЮНСИТРАЛ сводную библиографию работ, касающихся деятельности Комиссии⁸. Цель сводной библиографии состоит в том, чтобы собрать все содержащиеся в библиографических указателях работы, которые представляются Комиссии с 1968 года. В настоящее время библиография содержит более 10 440 указателей работ на английском языке и языках оригинала, которые были, в той мере, в какой это возможно, выверены и стандартизированы.

60. В целях содействия применению всеобъемлющего подхода в создании библиографии и обеспечения осведомленности о работе неправительственных организаций, действующих в области права международной торговли, многочисленные неправительственные организации, приглашаемые Комиссией на ее ежегодную сессию, предоставляют Юридической библиотеке ЮНСИТРАЛ на безвозмездной основе для обзора свои журналы, доклады и другие публикации. В 2018 году Фонд Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ пополнился такими журнальными изданиями, как Eurofenix («ИНСОЛ Европа»), Бюллетень МТП по урегулированию споров (МТП), Dickinson Law Review (Университет штата Пенсильвания) и Diritto Marittimo Quaderni (Журнал по морскому праву) (Объединенная коллегия адвокатов), а также новыми материалами, безвозмездно предоставленными Федеральной экономической палатой Австрии, Европейской комиссией, Международным центром по альтернативному урегулированию споров (Индия), Мадридским университетом им. Карлоса III, ОЭСР, ЕЭК ООН, ЮНКТАД и ВТО. Кроме того, большое количество книг было безвозмездно передано такими организациями, как «Бек», пресс-служба Кембриджского университета, Харт Паблишинг, «Клувер», пресс-служба Оксфордского университета, Тэйлор и Франсис и Томсон Рейтер.

С. Публикации

61. Помимо официальных документов ЮНСИТРАЛ традиционно издает две серии публикаций — тексты всех подготовленных Комиссией документов и *Ежегодник* ЮНСИТРАЛ. Эти публикации регулярно используются в рамках проводимых Секретариатом и другими организациями мероприятий в поддержку технического сотрудничества и оказания технической помощи, на которых обсуждается деятельность ЮНСИТРАЛ, а также в контексте страновой работы по реформированию внутреннего законодательства.

62. В 2018 году была выпущена публикация «Третья конференция по вопросам евро-среднеземноморского сотрудничества в сфере международного арбитража»,

⁶ Доступ через веб-сайт <https://uncitral.un.org/en/library>.

⁷ Библиографию для пятидесятой второй сессии Комиссии см. в документе A/CN.9/977.

⁸ См. на веб-сайте <https://uncitral.un.org/en/library>.

Милан, Италия, 18 января 2017 года⁹. В 2017 году для публикации был представлен *Ежегодник* ЮНСИТРАЛ за 2014 год, в апреле 2019 года будет представлен *Ежегодник* за 2015 год.

63. Из соображений экономии и охраны экологии Секретариат продолжил усилия по использованию электронных средств как основного метода для распространения текстов ЮНСИТРАЛ. Соответственно, был сокращен тираж всех печатных публикаций, а *Ежегодник* ЮНСИТРАЛ за 2013 год был опубликован исключительно в электронном виде (в формате CD-ROM и в виде электронного издания).

D. Пресс-релизы

64. Выпуск пресс-релизов осуществляется на регулярной основе при совершении договорных актов, касающихся документов ЮНСИТРАЛ, или при поступлении информации о принятии типовых законов или других текстов ЮНСИТРАЛ. Пресс-релизы выпускаются также в целях распространения информации, имеющей особое значение и непосредственное отношение к работе ЮНСИТРАЛ. Такие пресс-релизы направляются заинтересованным сторонам по электронной почте и размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ, а также на веб-сайте Информационной службы Организации Объединенных Наций (ИС ООН) в Вене или, при необходимости, веб-сайте Отдела новостей и средств массовой информации Департамента общественной информации в Нью-Йорке.

65. Для обеспечения большей точности и своевременности в получении информации о принятии типовых законов ЮНСИТРАЛ, учитывая, что такое принятие не требует каких-либо официальных действий со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций, а также для содействия распространению соответствующей информации Комиссия, возможно, пожелает обратиться к государствам-членам с просьбой сообщать Секретариату о принятии законодательств, вводящих в силу тот или иной типовой закон ЮНСИТРАЛ.

E. Запросы общего характера

66. В настоящее время Секретариат ежегодно рассматривает около 2 тыс. запросов общего характера, которые, в частности, касаются технических аспектов и наличия текстов ЮНСИТРАЛ, рабочих документов, документов Комиссии и смежных тем. Ответы на эти запросы все чаще даются путем ссылки на веб-сайт ЮНСИТРАЛ.

F. Ознакомительные лекции в Вене

67. По получении соответствующей просьбы Секретариат проводит в своих помещениях ознакомительные лекции о работе ЮНСИТРАЛ для посещающих его студентов вузов и научных работников, членов коллегий адвокатов и государственных должностных лиц, включая судей. Со времени представления последнего доклада Секретариат провел 10 лекций для 232 посетителей из Австралии, Австрии, Венгрии, Германии, Нидерландов, Соединенных Штатов, Финляндии и Швейцарии.

⁹ См. на веб-сайте <https://uncitral.un.org/en/library/publications>.

G. Учебные международные разбирательства на основе коммерческого права

1. Международное учебное торгово-арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса

68. Этап устных прений в рамках двадцать шестого международного учебного торгово-арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса был проведен в Вене в период с 13 по 18 апреля 2019 года, по результатам которого лучшей в конкурсе устных прений стала команда из Пенсильванского юридического университета (Соединенные Штаты). Как и в предыдущие годы, Комиссия стала одним из организаторов этого конкурса. Правовые вопросы, рассматривавшиеся командами-участниками двадцать шестого учебного разбирательства, основывались на Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров.

69. В учебном разбирательстве 2019 года приняли участие в общей сложности 372 команды из 84 стран, в том числе свыше 2 200 студентов, 1 тыс. арбитров и 900 инструкторов. Поощрение культурного разнообразия и гендерного равенства имеет важное значение для повышения доверия к международному арбитражу и его признания. Ввиду подписания Ассоциацией по организации и содействию проведению международных учебных торгово-арбитражных разбирательств памяти Виллема К. Виса «Обязательства об обеспечении равного представительства в арбитраже» было достигнуто значительное увеличение женского контингента арбитров, о чем свидетельствует преобладание женщин в составе финального жюри в пропорции 2:1, а также количественный показатель по участию в конкурсе учащихся из числа женщин в размере 58 процентов, обеспечивающий надежный резерв из талантливых женщин — будущих юристов и арбитров. Этап устных прений двадцать седьмого учебного международного торгово-арбитражного конкурса памяти Виллема К. Виса будет проведен в Вене 3–9 апреля 2020 года.

70. Восточным отделением Фонда учебных разбирательств памяти Виллема К. Виса было организовано шестнадцатое международное учебное торгово-арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса (Восточное отделение), одним из спонсоров которого стала Комиссия. Заключительный этап конкурса был проведен в Гонконге, Китай, 31 марта — 7 апреля 2019 года. В шестнадцатом учебном разбирательстве (Восточное отделение) приняли участие 137 команд из 31 страны, и лучшей в конкурсе устных прений была признана команда из Амстердамского университета (Нидерланды). Семнадцатый конкурс (Восточное отделение) будет проведен в Гонконге, Китай, 22–29 марта 2020 года.

2. Другие учебные конкурсы

Мадридский учебный торгово-арбитражный конкурс 2019 года

71. При участии Комиссии 1–5 апреля 2019 года в Мадриде был проведен одиннадцатый международный учебный торгово-арбитражный конкурс, организованный на базе Мадридского университета им. Карлоса III. Участникам конкурса были предложены правовые вопросы из области международной купли-продажи товаров в контексте применения Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, Нью-Йоркской конвенции, Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и Типового закона ЮНСИТРАЛ. Мадридский учебный конкурс 2019 года проводился на испанском языке при участии 29 команд из 12 стран. Победителем конкурса в устных прениях стала команда университета Сан-Карлоса из Гватемалы. Двенадцатый мадридский конкурс будет проведен 20–24 апреля 2020 года.

Франкфуртский учебный суд по урегулированию инвестиционных споров

72. Двенадцатый конкурс в рамках учебных разбирательств по инвестиционным делам прошел во Франкфурте 4–8 марта 2019 года. Участие в конкурсе приняли 77 команд из 23 стран, и лучшей командой по результатам устных прений стала команда Московского государственного института международных отношений. Тринадцатый конкурс будет проведен в 2020 году.

Международное учебное разбирательство по делам о несостоятельности им. Яна Флетчера

73. Третий конкурс в рамках международных учебных разбирательств по делам о несостоятельности был проведен 29–31 марта 2019 года в Сингапуре, а его победителем была признана команда Национального института права Университета Бхопала, Индия. Этот учебный конкурс предоставляет студентам возможность ознакомиться с международным законодательством в сфере несостоятельности и применением Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Конкурс проводится при поддержке секретариата ЮНСИТРАЛ, и победители в устных прениях получают приглашение посетить ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке или в Вене во время проведения заседаний Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности), с тем чтобы наблюдать за работой этого межправительственного органа в ходе его сессии и за деятельностью сотрудников Организации Объединенных Наций, предоставляющих в ходе сессии секретариатское обслуживание. Рост интереса к конкурсу, о чем свидетельствует увеличение количества заявок на участие, потребовал увеличить число участвующих в устных прениях команд с 8 в 2017 и 2018 годах до 12 в 2019 году (из Австралии, Индии, Канады, Китая, Нидерландов, Сербии, Сингапура, Соединенных Штатов и Франции). Четвертое международное учебное разбирательство им. Яна Флетчера будет проведено в 2020 году в Соединенном Королевстве.

IV. Ресурсы и финансирование

74. Расходы, связанные с проведением большинства мероприятий в области технического сотрудничества и оказанием технической помощи не покрываются из средств регулярного бюджета. Поэтому способность Секретариата осуществлять техническое сотрудничество и предоставлять техническую помощь в рамках программы работы ЮНСИТРАЛ зависит от наличия внебюджетных ресурсов.

75. Секретариат изыскивает различные пути привлечения дополнительных ресурсов для оказания технической помощи, в том числе в виде взносов в натуральной форме. В частности, ряд миссий были частично или полностью профинансированы самими организаторами.

76. Дополнительные потенциальные источники финансирования могут появиться в том случае, если мероприятия по реформе торгового законодательства будут более методично интегрироваться в общие международные программы содействия развитию. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает отметить, что одобренная Комиссией в 2016 году на ее сорок девятой сессии Директивная записка, которую Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря распространить среди максимально широкого круга предполагаемых пользователей¹⁰, имеет целью интегрировать работу Организации Объединенных Наций в области международного торгового права в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций с привлечением всех департаментов Организации Объединенных Наций, отделений, фондов, учреждений и программ, а также других доноров, занимающихся: а) мобилизацией финансовых ресурсов в целях устойчивого развития; б) сокращением или устранением юридических препятствий на пути международной торговли и обеспечением международной и/или

¹⁰ Резолюция 71/135 Генеральной Ассамблеи, пункт 8 (е).

региональной экономической интеграции; с) развитием частного сектора; d) реформированием сектора правосудия; e) повышением устойчивости экономики к экономическим кризисам; f) обеспечением надлежащего управления, включая реформы в сфере государственных закупок и электронное управление; g) расширением прав и возможностей бедных слоев населения; h) предупреждением экономических преступлений (таких, как коммерческое мошенничество, подделка и фальсификация) и борьбой с ними с помощью просвещения; i) устранением коренных причин конфликтов, вызываемых экономическими факторами; j) решением проблем постконфликтного экономического восстановления; k) решением конкретных проблем, связанных с предоставлением доступа к международной торговле странам, не имеющим выхода к морю; и l) осуществлением на национальном уровне международных обязательств в области международного коммерческого права и в смежных областях¹¹.

А. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов

77. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов предназначен для поддержки мероприятий по техническому сотрудничеству и оказания технической помощи в интересах членов правового сообщества в развивающихся странах, финансирования участия сотрудников ЮНСИТРАЛ или других экспертов в семинарах, в ходе которых тексты ЮНСИТРАЛ представляются для рассмотрения, а также направления возможных миссий по оценке необходимости реализации правовых реформ, которые проводят анализ действующего внутреннего законодательства и определяют потребности стран в реформировании торгового права.

78. Утвержденный бюджет на 2018 год составил 74 683 долл. США, а общая сумма расходов — 63 960 долл. США. В отчетный период правительство Республики Корея внесло взнос в размере 22 315 долл. США для финансирования участия секретариата ЮНСИТРАЛ в проекте АТЭС по УХД (см. пункт 49).

79. На своей пятьдесят первой сессии (Нью-Йорк, 25 июня — 13 июля 2018 года) Комиссия обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным субъектам с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов, по возможности в виде взносов на многолетней основе или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять растущее число просьб развивающихся стран и стран с переходной экономикой об оказании содействия в подготовке кадров и технической помощи в разработке законодательств (A/73/17, пункты 188–189). С потенциальными донорами контакты были установлены также в индивидуальном порядке.

80. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых донорских взносов, имеющих средств Целевого фонда будет достаточно лишь для проведения весьма ограниченного числа мероприятий по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи. Постоянные усилия прилагаются для обеспечения того, чтобы все запрашиваемые мероприятия проводились, по возможности, с наименьшими затратами и на основе совместного финансирования и распределения расходов. Однако после того как имеющиеся ресурсы будут исчерпаны, просьбы о техническом сотрудничестве и оказании помощи, предполагающей финансирование поездок и других расходов, придется отклонять, если Целевой фонд не получит новых донорских взносов или если не будут найдены альтернативные источники финансирования.

81. Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться ко всем государствам, соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций,

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17), приложение II, пункты 2–5.*

международным организациям и другим заинтересованным субъектам с призывом вносить взносы в Целевой фонд по возможности на многолетней основе, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять спрос на мероприятия по техническому сотрудничеству и содействию, а также разработать более устойчивую программу оказания технической помощи. Комиссия, возможно, также пожелает обратиться к государствам-членам с просьбой оказать Секретариату помощь в выявлении источников финансирования в системе их правительственных органов.

В. Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов

82. Комиссия, возможно, пожелает напомнить, что в резолюции [48/32](#) от 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить Целевой фонд для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, в покрытии путевых расходов. Учрежденный с этой целью Целевой фонд открыт для добровольных взносов со стороны государств, межправительственных организаций, региональных организаций экономической интеграции, национальных учреждений и неправительственных организаций, а также физических и юридических лиц.

83. В отчетный период взнос в размере 1 144 долл. США был получен от правительства Австрии. В течение того же отчетного периода имеющиеся ресурсы Целевого фонда были использованы для оказания содействия в обеспечении участия одного делегата из Гондураса в пятьдесят первой сессии ЮНСИТРАЛ, состоявшейся в Нью-Йорке (25 июня — 13 июля 2018 года). Из-за ограниченности ресурсов помощь удалось предоставить лишь частично.

84. Европейский союз и Швейцарское агентство в поддержку развития и сотрудничества (ШАРС) выделили ресурсы для оказания финансового содействия участию развивающихся стран в деятельности Рабочей группы III ЮНСИТРАЛ по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствами, использованные для обеспечения участия делегатов из Буркина-Фасо, Габона, Демократической Республики Конго, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Мьянмы, Сенегала и Того в тридцать шестой сессии Рабочей группы III в Вене (29 октября — 2 ноября 2018 года), поскольку соглашение между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом охватывает также финансирование поездок для государств, в настоящее время не являющихся членами ЮНСИТРАЛ.

85. Европейский союз и Германское агентство по международному сотрудничеству (ГАМС) выделили ресурсы для предоставления финансовой помощи в наращивании поддержки конструктивному участию в осуществлении мандата Рабочей группы III ЮНСИТРАЛ по «Реформе системы урегулирования споров между инвесторами и государствами», использованные для оказания содействия участию во втором межсессионном региональном совещании по реформе УСИГ в Санто-Доминго (13–14 февраля 2019 года) и повышения осведомленности о проводимых в Рабочей группе III обсуждениях.

86. Для того чтобы обеспечить участие всех государств-членов в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, Комиссия, возможно, пожелает вновь обратиться к соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам с призывом вносить добровольные взносы в Целевой фонд, созданный для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, в покрытии путевых расходов.

87. Следует напомнить, что в резолюции [51/161](#) от 16 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея постановила включить Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для

проведения симпозиумов и Целевой фонд для оказания помощи в покрытии путевых расходов в список фондов и программ, вопрос о которых рассматривается на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития.

С. Программа стажировок

88. Программа стажировок призвана предоставить учащимся возможность ознакомиться с деятельностью ЮНСИТРАЛ и расширить их знания в конкретных областях права международной торговли. Стажировки не оплачиваются; стажеры сами должны покрывать свои путевые расходы, расходы на проживание и прочие издержки. Стажерам поручается выполнение разнообразных задач, таких как проведение правовых исследований, сбор и систематизация информации и материалов, в частности, для страниц статуса по текстам ЮНСИТРАЛ на веб-сайте ЮНСИТРАЛ, оказание помощи секретариату в подготовке сравнительных исследований и справочных документов, подготовка резюме для ППТЮ и материалов по мероприятиям по техническому сотрудничеству и технической помощи. Опыт секретариата ЮНСИТРАЛ в осуществлении программы стажировок является весьма позитивным, и, по сведениям секретариата, их пользу отмечают и сами стажеры.

89. При отборе стажеров секретариат учитывает потребности ЮНСИТРАЛ и ее секретариата в любой данный момент времени, в частности необходимость поддерживать веб-сайт ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Секретариат стремится обеспечить сбалансированность гендерного и географического представительства, уделяя при этом особое внимание потребностям развивающихся стран.

90. Стажеры отбираются секретариатом ЮНСИТРАЛ непосредственно из числа кандидатов, подавших заявки на вакансии, объявляемые на портале предложений работы в Организации Объединенных Наций (careers.un.org). Это позволяет привлечь большое число подходящих квалифицированных кандидатов, в том числе из недостаточно представленных стран, регионов и языковых групп.

91. В период, начиная с последней сессии Комиссии в июне 2018 года и до проведения следующей сессии Комиссии, стажировку в секретариате ЮНСИТРАЛ в Вене пройдут 22 новых стажера. В этот период стажировка 14 стажеров будет проведена в Региональном центре ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана (РЦАТО).

92. Большая часть стажеров прибывает из развивающихся стран. При этом, однако, необходимо отметить, что большинство заявок поступает из региональной группы «Западная Европа и другие страны». В частности, секретариат испытывает трудности с привлечением кандидатов из стран Африки и Латинской Америки, а также кандидатов с хорошим знанием арабского языка.

93. Соответственно, государствам и организациям со статусом наблюдателя предлагается довести информацию о возможности подачи заявок на стажировку в секретариате ЮНСИТРАЛ до сведения заинтересованных лиц, отвечающих этим конкретным критериям. Поскольку стажировки не оплачиваются, государствам и организациям со статусом наблюдателя, вероятно, потребуются изучить возможность предоставления стипендий для обеспечения участия наиболее квалифицированных кандидатов в стажировках в ЮНСИТРАЛ.